Рецензія на освітньо-професійну програму
«Філологічні студії в контексті кроскультурного діалогу (українська мова та література, польська мова, переклад)»
(рівень вищої освіти – другий (магістерський),
галузь знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки,
спеціальність В11.01 Філологія українська мова та література)

Освітньо-професійна програма є актуальною відповіддю на сучасні виклики у сфері гуманітарної освіти та професійної підготовки фахівців-філологів. Її концепція передбачає поєднання фундаментальної філологічної освіти з практичними аспектами міжмовної та міжкультурної взаємодії. Зміст програми сформовано з урахуванням вимог Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня, а також сучасних тенденцій розвитку європейської гуманітарної освіти.

Особливістю програми є комплексний підхід до підготовки магістрів, який охоплює українську та польську філологію, перекладознавство, міжкультурну комунікацію, педагогічну й науково-дослідну діяльність. Назва ОПП відображає її провідну ідею – підготовку фахівців, здатних здійснювати професійну діяльність у багатомовному та полікультурному середовищі, застосовуючи філологічні знання для розв’язання практичних і дослідницьких завдань.

До основних переваг освітньої програми варто віднести:

- змістову збалансованість підготовки: освітні компоненти забезпечують засвоєння теоретичних засад мовознавства, літературознавства, історії мови й літератури та водночас передбачають опанування прикладних напрямів філологічної діяльності, зокрема перекладу, методики навчання й використання інформаційних технологій в освіті.
- розвиток іншомовної комунікативної компетентності: значна увага приділяється практичному оволодінню польською мовою, а також розширенню іншомовної підготовки завдяки вивченню англійської мови, що створює передумови для професійної реалізації випускників у міжнародному освітньому та комунікативному просторі.
- практичну спрямованість навчання: передбачені програмою види практик – перекладацька, асистентська та науково-дослідна – дають змогу застосовувати набуті знання в умовах, наближених до майбутньої професійної діяльності.
- можливості індивідуалізації освітньої траєкторії: наявність вибіркових освітніх компонентів сприяє реалізації академічної свободи здобувачів, урахуванню їхніх професійних інтересів та формуванню індивідуального профілю підготовки.
- міждисциплінарний характер компетентнісної підготовки: окрім спеціальних філологічних і перекладацьких компетентностей, програма орієнтована на розвиток критичного мислення, медіаграмотності, навичок міжкультурної взаємодії, самостійного навчання та педагогічної майстерності.

З метою подальшого вдосконалення освітньої програми вважаю доцільним звернути увагу на такі напрями розвитку:

- активніше залучати до змісту окремих освітніх компонентів інструменти цифрової гуманітаристики, зокрема технології роботи з мовними корпусами, системи автоматизованого перекладу та можливості штучного інтелекту, що використовуються у сучасній перекладацькій практиці;
- продовжити розбудову міжнародного партнерства Горлівського інституту іноземних мов з Університетом Марії Кюрі-Склодовської в Любліні (Польща), зокрема опрацювати перспективи запровадження спільних освітніх ініціатив або програми подвійних дипломів. Реалізація такого напряму потребуватиме узгодження освітніх компонентів, навчальних планів і процедур визнання результатів навчання, що сприятиме розширенню можливостей академічної мобільності та посиленню міжнародного складника підготовки магістрів.

Підсумовуючи, слід відзначити, що освітньо-професійна програма «Філологічні студії в контексті кроскультурного діалогу (українська мова та література, польська мова, переклад)» має цілісну концепцію, послідовну структуру та виразну професійну спрямованість. Її змістове наповнення, організація практичної підготовки та орієнтація на розвиток міжкультурної комунікації створюють належні умови для формування конкурентоспроможного фахівця. Випускники програми матимуть можливість реалізовувати себе у сферах філологічної, перекладацької та педагогічної діяльності, а також долучатися до науково-дослідної роботи й міжнародної співпраці. Вважаю, що програма заслуговує на позитивну оцінку та може бути рекомендована до реалізації.

Рецензент
Д-р філософії,
голова ЦК «Загальноосвітні,
соціально-економічні та гуманітарні
дисципліни», викладач-методист
Бахмутського фахового коледжу культури
і мистецтв імені І.Карабиця — Поліна МАГДА

Підпис Магди П. засвідчую
Інспектор з кадрів
БФККМ ім.І.Карабиця — Ірина ГАЛІКА